



N^o 39.

Sestdeenä, 25. September (7. Oktober)

1871.

Rakfa par gaddu 1 rubl.

Rahditajs.

Eelchsemmes sinnaas. No Rihgas: zil dfinnuschki un mirruschi 1870. g., — Latw. beedr. swehtdeenäs skobla, — grabmatu krahjums, — zeku lokomotiwes prohweščhana un daugawas pastabwigais tilis. No Jelgawas: Kurf. gubernators pahreisojis. No Balmeeras apr.: pahrscha gadda ptahwumu. No Behterburgas: Keisera reisofhana. No Warschawas: pahr mitralsešm. No Rijevas: pahr kohljera febrgu. Ahrsemmes sinnaas. No Wabzsemmes wezlattoku kongresse. No Franzijas: pahr teefajameem komuniteem un Napoleona mantu. No Englandes: Kreemu Keelstiršs no turrenes us Ameriku reisofjis. No Italijas: fehnisch us Robmu nahlfchoht, — kahda draudšiba Italeeščhem ar Frantscheem. No Persijas: badda un febrgu-sinnaas.

Jounatabs sinnaas. Latweešču draugu beedriba 1870ta gadda. Pahrschogadda draugu augteem. Smeelstahhisch. Kudbeni. Albildes. Grabmatu sinnaas. Konzerte. Feelittuma. Grehtu dubiös. Wolstensteines awoti. Sohbugalla neddelas peedšibwojumi.

Eelchsemmes sinnaas.

No Rihgas. Schejenes pilsksehtas awifes (Stadtblätter) sinno, ka pehrnä 1870ta gadda Rihgas pilsksehtā un pilsksehtas aprinki peedšimmuschki: 2553 Lutteraneeschi, 56 Reformirti, 8 Angli, 524 Kreemu pareisitizzigee, 257 Raskolniki, 168 Kattoki un 465 Schibdi, lohpā 4031 zilweki. Nomirruschi: 2233 Lutteraneeschi, 30 Reformirti, 7 Angli, 532 Kreemu pareisitizzigee, 446 Raskolniki, 173 Kattoki un 241 Schibdi, lohpā 3662 zilweki. Pawiffam paschā Rihgā un winnaas aprinki laudis pa 9 prozenteem wairaf peedšimmuschki. — Prett preekscheju gaddu laudis wairojuschees: pee Protestanteem 12 prozentes, pee Kattokeem 10 prozentes, pee Schibdeem 52 prozentes, pee Kreemu pareisitizzigeeem Protestanteem ar ar 9 prozenteem masinajuschees. Laulaschanas pee Protestanteem ar 12 un Kattokeem ar 11 prozenteem wairojuschaš, bet pee Kreemu pareisitizzigeeem ar 19 un pee Schibdeem ar 11 prozenteem masumā gabjuschaš.

Rihgas. Latweešču beedribas sinnatnibas komissione islaiduse sinno, ka no 1ma Oktober eesahlschotees beedribas swehtdeenäs skobla, kur mahzihs Latweešču walloda rakstibt, rehlinabt, geografsiju, dabbas sinnaščhanas un geometriju. Usdoh-tees warroht katrā deenā Latweešču beedribas nammā. — Grabmatas is beedribas grabmatu krahjuma preeksch laffischanas warr dabbuht treschdeenās un festdeenās pulksten 8 wakkarā. Samaksa par gaddu 50 un par pušsgaddu 30 kap.

No Rihgas. Wjannā neddelā jau runnajam par to no Englandes pastellctu eelas lokomotiwu. Pirmdeen tai 20. September preeksch pušsdeenās tilka sehis jaunmohdes sirgs isprohwehts braukschanā, wilščhanā un apfahrt-greeschanā us Jelgawas schoffejas. Skattitaji, woi tee buhtu sinnatneeki maschinubuschānā jeb ne, bij wiffi pilnā meerā, kad brihnuma pilni bij noslattijuschees, ko maschine spehi. Lokomotive bij no eesahltama nostahdita us kahda fahmu-zekka ne tabl no schoffejas mallas, kas no leetus bij stipri ismirzis. Sinnams ka ratti tabeht kahdas zellas semmē bij eegrimmuschki, tomehr no weetas kustoht un us preekschu brauzoht tee gan plattas, bet ne mas dštkakas sleedes few pakkal ne-atstahja, lā ir paschi weegli wahgi. Ritteni irr kahdu pehdu platti un ar guttapertscha banteem no 5—6 zellu beesumā pahrwilkti, kas atkal, lai bante neno-bersetohs, apšista ar tehrauda sešehrs-plahteem. Šchē, us nebruggetas weetas, lokomotive parahdija fawu aplam leelu spehu: winna steepa pakkal few bes leelahm mohlahm leelgabbalu, kas 200 lihds 250 pudbus swehra; pehz tam winna brauja ar 2

tahdeem pascheem leelgabbaleem pa schoffeju lahdas 7 werstes stundas laika. Na kutschers jeb maschines-wadditajs gribbeja, winna weena jeb ar leelgabbalu brauzoht spehja ahtri un weegli rinki apgreetees un arri peepeschi apturreht. Sirgi, kas jawam aplam sprauslodamam un sweegdamam lamradam prettim brauja, stattijsahs brihadamees, tomehr gaandrihs wissi itt meerigi us maschini; tad tahdi preefch kallefchlas jubgti sirgi to leelu jawadi sapratta un baaligi is-liffahs, tad maschine us weetas paliffa stahwoht un tai pascha azzumilli arri lehrums un dampis apturreja un sirgi tuwojahs lofemotiwai gluschi meerigi. Stahdahs, ka arri lohpi pee mums jau eepasinnuschees ar dampja lehrumu un winna spehtu, kas teem til leelu labbumu un atweeglofchana passappe, un ja tas ta arr nebuhtu, tad teem tomehr buhs ar dampi japashtstahs, tad mehs to pahrlcekam, ka us preefchu allafch un arweenu pee mums dampja spehtu tapat, ka zittas semmes daudj un daschahs leetas nems par palihgu. Ja til muhsju zelli us to derrehs un muhsju tilti to isturrehs, jeb tad winnu islahpischana par daudj dahrgi nemalfahs — un tad ar prezzehm, ka falka 8—9 un ar reisneekeem 15—16 werstes par stundas laiku warr nobraukt, tad warram teescham zerreht, ka schai pirmai tahdat maschinei drihs redsefim pehz nachlamus, ar turreem lihds strimmuldi jeb Zehsim re. warresim nobraukt raddos jeb weesibas. — r.

Wehl no Sihgas. Muhsju daugawas pastahwigais tiltz ar milsu sohtheem eet uj preefchu. Stallaschas jeb laipas gan drihs jau wisspahri irr zeltas un tahdi 1300 zilweki tur klahst strahda pa deenu un pa nakti, gan pa uhdena wirsu, gan arri pascha uhdena ap-pascha. Buhshoht pawiffam 320 pehdas garsch un peederreschoht pee teem wissu-garrakeem tilteem wiffa pasaulé, — lai gan falka, Ciropá. Plattums tam, ka jau agraf effam sianojuschi, buhs 45 pehdas. Tiltz stahweschoht us demineem muhra stahbeem, kas 40 pehdas weens no ohtra un ta, ka stary uhdeni un tiltu buhshoht starypiba 25 pehdas. Grunti rphf til dsilli, kamehr teef lihds patt zetai weetai dibbená, kur stahbeem pamattu leef un ta descha weetai jarohfoht lihds 66 pehdas dsilli. Stabbu cemuhrecht naw weegla leeta; tadeht eefsch uhdena laisch leelus stohbrus, kas ka kalli isstatahs, fo dibbená eelaisch un tur eefschá zilweki strahda muhredami. Diwi stabbi jau gattawi un preefch zitteem diweem grunti muhre. — Lai Deews ween dohd, ka schorudden ne gadditohs leela straume, jeb ledus-eeschana, — tad gan drihs warreiu ar eesahkto darbu slitti eet. — lt.

No Selgawas. Kursemmes gubernators v. Litiensfeld irr no Ahrschemehm pahreisojis un gubernijas pahrwaldischana atkal usnehmis.

No Walmeeras aprinta. Na rahdahs, buhs schinni waffara pee mums un pa aplahrejahm mallahm, daudj lectus lijis. — **No schihs waffaras** irr daudj fo eewehroht. **Maja mehnesei sanahja** labba sahrtá

fniega, kas aan tuhlin nokuffa. Tad no 24. Juni lihds 5. Juli bij dikti karsts; ihpafchi 29., 30. un 31. Juni fneedsja kurstums gandrihs lihds 2s grabdeem. Zaur to bij derrigs seena laiks. 13. Juli usnahze warren leels lectus ar stipru pehrfoni, ta ka pehz pahri stundu lihshanas bij leela stahde pee lauteem un zesteem. Semmalás weetas, ihpafchi pa uppes mallahm, kille tas tur buhdams seens ar leelu uhdens spehtu pagallam isputtinachts un aisnests; laut gan lautini darbojahs to isweijoht, tomehr mas isglahbe. — Zaur to leelu flapjumu naw nekahdi augti gluschi nitigi isdemuschees. Waffareja irr semmas weetas gluschi slitta augufe. Kartupeki masini un tee paschi pawiffam satruhd; tadeht steids daschi jau Augustá mehnesei beizuma tohs norakt. **Kahpofsti** bes galwinahm tillai lappas ween isauguschi, laut gan jaunnezes — ka arween mehds darriht — tohs treina weetai stahdjuschas. **Behz** Widsemmes gubernu awischi sannahm arri zaur pehrfoni daudj stahdes notiffuschas. — **Wezzi** laudis falka, ka newarroht lehti atminnetees, tad tahda wehtrina un leetaina waffara bijse un kas til daudj nelaimes un pohsta atneffuse.*) **Lai Deews** pats katur schehligi eepreezina un palihds nahkofchu sehjas — plaujas-laiku fagaiddiht. **Lai mehs** winnam par to paschu labbu ar lehnu un mihligu sirdi pateizam fo winsch mums no sawa labba un sehchliga prahta dewis. S. Mstr.

No Pehterburgas. Muhsju augstais Kungs un Keisers us Kaukasiju reisodams, daschas pilsehtas apmeklejis, kur wissur ar leelu preehu un gohdu tizis usnems; taggadejas jaunafahs sinnas stahsta, ka Keisers 20ta September pehz pufsdernas pulst. 1½ sweiks un weffels eereisojis Dillise.

No Warschawas. Frantschu un Pruhfchu karrá dsirdejam pahre mitraljeschem, ar fo ihpafchi Frantschi schahwuschu. Mitraljeses irr tahdi leelgabbali, kur wairaf plinschu stohbri falohdetti lohpa un kur kattris stohbris teef peelahdehts un tad wissi reisá issehanti. Taggad Warschawa prohwes deht tairijuschu tahdu mitraljest, kas katra minute schanjoht 300 lihds 400 lohdes, 2000 lihds 4000 sohkus tahkuma.

No Rijewas. Rijewa ka itt ihpafchi lahdas pilsehtas, kur dselju-zelshs zauri eet, sehchlojahs, ka zilwekeem ruhmes peetruhsstohht un dsihwes-weetas paleekoht aplam dahrgas. Tapat taggad noteekoht Rijewa un tapelz tur pilsehtas waltischana nowehlejuse 70,000 rublus, ar fo buhweht leelu mahju preefch nabbageem krohna deenesneekeem un studenteem. — **Kohlera** sehrga zaur to leetainu laiku te gan drihs apstahjusehs, jo 4ta September tillai 7 mirruschi, tad lihds schim tomehr til breefmigi ploh-sijahs, ka 200 pa deenu mirra. **Studenti** tilti ap-teekos par palihgeem un teem 3 rubli par deenu malfahs.

*) Sajinnis deenas oij pahris mannu draugu no Walmeeras pusses Riga e-brauschi, kas man daudj preezigatu fannu pur schi gadoa augtu is ondanowe schijja. M. 2. pp.

Ahrsemmes sinnaſ.

No Wahſſemmes. Wahſſemmes taggad mallu mallas degg tas ſtrihdes = uggums ſtarp lattokeem, tizzibas deht. Ka jau ſinnams, ta wezzattofu kongreſſe ſapulzejahs Winchené, fur 23ſchâ September ſawu pirmu ſapulzi noturreja turrenes tà noſauktâ glahſchu pilli. Paſchâ eefaktumâ jau bijuſchi 3000 zilweki lohpâ un tad wehl weenadi ween nahſuſchi zitti ſlaht. De nu zits pahz zittu tee preeſſchneeki runnajufchi un tee ſapulzes dibbinataji lohti preezajuſchees, ka neween Wahſſemmes ſapulzejuſchees, bet arr aizrobbeſchneeki no wiſſahm mallahm. Wahſſemmes ſazzijufchi, ka wiinni ar ſawahm laizigahm waldischanahm meerigi lohpâ diſhwodami, wairs negribboht peenemt tohs ſweſchas ſemmes liſſumus, kas neween aismemm tizzibu, bet arri waldischanas buſſchanu un tal ar wiinnu liſſumem neſa-eetahs. Iſpaſchi ta pahweſta nemaldiba un wiinna lahtu liſſumi apſpeſchoht wiſſu garra apgaifmoſchanu un ſew ween weltoht ſlaht wiſſu pahwaldischanu. Wiinni tà Wahzeefchi, pehz Wahzu wiſſes un eeradduma dſennotees pehz garra ſwabbadibas; bet nu Wahzu kattokeem teſtoht pawehlechts, no ſchahs garra ſwabbadibas aſtatahtees un peenemt tahdus liſſumus, kas wiſſai wiinnu buſſchanai pretti. Tadeht wiinni no wiſſas Wahſſemmes effoht të lohpâ ſapulzejuſchees, pretti turretees tahdai mahzibai, kas to garrigas diſhwes awotu gribboht aisdambeht zeet un diſhwoht jo prohjam ſawâ ſwabbadiba. Zits lungs no Chſtreifitas ſazzijis, ka arri pee wiinneem wiſſi effoht pretti tam nejejdſigam nemaldibas bauſſim. Walſiz gan warroht rohbeſchu ſtabbus liſt, bet Wahzeefchu ſirdis newarreht aprohbeſchoht, tahs wiſſas turretees ſchinni leetâ weenâ prahâ. — Atkal zits lungs no Ungarijas kattofu puffes teizis, ka Ungari jau no eefahla galla pahweſta nederrigus bauſtus ne effoht peenchmuſchi un tâpat darrichoht taggad, kad weenu mirſtamu zilweku gribboht eeteit par nemaldigu. Wiinni taggad jau pa feſcheem gaddeem dſennotees pehz iſſkaidroſchanas tizzibas leetâs un zerroht ar taggadeju ſapulzi us to ſabedrotees lohpâ. — Atkal zits no Schweizijas runnais, ka Schweizija jau 1847tâ gaddâ eefahluſe prett Jeſuiteem karroht un 1848 g. iſdemuſchi liſſumu, pehz furra no wiſſas Schweizijas Jeſuiti iſraiditi. Wiinni ſlahwoht pretti neween tai nemaldibai, bet prett to garru, kas jau pa gaddu ſinteneem no Rohmas iſeihoht. Subtoht gan lohti jauti, kad notittu pehz ta taggad ſalikka programma, ka pehzat tillai weena kriſtiga tizziba kattofus un Proteſtantus ſaweenotu, un ka tad arri tas meera un ſaderribas gars pahz wiſſahm zilweku tautahm walditu. Tad wehl daubſ zitti arr runnajufchi un us to ſanahluſchi weenâ prahâ, ka wiſſi pahweſta nemaldibas bauſſim un wiinna lahtu liſſumem buhs pretti ſlahweht. Kongreſſe wehl ohtrâ deenâ arri turrejuſe ſawu ſapulzi un to wiſſu të lohpâ norunnajufchi, to taggad neſpehjam ſawâ lappâ eeliſt.

No Franzijas. Franzijas ſarra-teefas ſawus dumpineekus teefadamas, ſtabſta, ka ſcho pullâ atrohboht daubſ glufchi jaunus zilwekus, no 16 gaddeem wezzus un tahdus, kas wehl naw bijuſchi deemgaloneeku mahzibâ, bet jau leelus launa- un grehla-darbun paſtrahdajuſchi. Kad iſmellejoht, kas pee ta wainigs, ka tahdi jaunetti jau tit agri pohſta zeltus usnohmufchi, tad atrohboht, ka tee usauguſchi bes wezzaku prahtigas waddiſchanas un bes wiſſas mahzibas. Pee daſcha warroht nomanniht, ka tam ſirds-prahſis un juſchanas labbas un ka no ta buhtu tizzis freetis un derrigs wiſſes, ja tam nebuhtu truhkuſe peenahlama zilweziga waddiſchana un mahziba. — Deewam ſchebi, tahdus jaunekus gan atraddiſim wiſſas pillsſehtâs un ir no muſſu Wiſſemmes un Kurſemmes pillsſehtahm dajehs us Sibiriju noraidihts grehzineeks ar ſahpu aſſarahm noſchehlo, ka wiinnam mahziba un labba zetta rahditaji jaunibâ truhkuſchi. Sinnaſ, ka ſchahs aſſaras kriht arri us teem, kas tiſſchi ſawu peenahumu pee tahdeem jaunekteem nepeepildijufchi. — Turpat Parihſe ſchinnis deenâs noteeſahſis zits leeks wiſſes, wahrâ Roſſſohr, kam gan wiſſadas mahzibas naw truhkuſchas, bet kas pahgalwigâ prahâ newarrejis deesgan leelu gohdu un ſlawu panahlt. Keiſera waldischanai wiſſch jau ſenn bij leelaiſ prettineeks un laudis ſtubbinajis, to gahlt un republikas waldischanu dibbinahlt. Bet kad nu pee republikas tiſſufchi, tad atkal to wainojis un pehlis, un bijis warrens iſdarritajis pee tumunas, — fur tad nu pehdigi tà muſſcha pee ſwetſchu leſmahm ſadedſiuajahs un ſawu gallu panahza. Jo augſtali tahds ſlahwejis, jo ſmaggaktas kriht, tà arri bijis ar ſcho un wiſſa Parihſe gahjuſe wiinna gallu noſtattitees, — bet ne wis noſchehloht, jo wiinna beſgalliga traktoſchana jau wiſſeem bijuſe atreebiga. — Napoleona parteja wehl arween ſtâpri darbojotees pahz wezzo keiſeru gahdadama, lai to reiſ atkal warretu atpaktâ weſt ſawâ gohdâ, — bet ſchobrihd' wehl maſ zerribas us to effoht. Effoht okzionâ pahrdohſtas wiinna ſubrabaleetas, fur leelaka dalka bijuſe tit jaunſudraba weenz; bet Napoleons patz lizzis wiſſas atpirkt preeſſch ſewis. Stahſta atkal, ka wiſſch ſawu mantu pahz daubſi effoht iſſchlehdis un ka wiinnam, kad wiſſu lohpâ ſanemſchoht, iſnabſchoht knappi 125,000 franki rentu par gaddu. Keiſereenes paſchas muſſſchas Spaniâ pa teem gaddeem, famehr paſchi Franzija par wal dineekteem, tà palaiſtas, ka neka ne-eoneſſuſſſas, bet ka bijis wehi japeelceſ ſlaht. Taggad nu dſennotees tahs tà eerikteht, ka lai to eeneſs, — un kad nu wiinnas paſchas dahrgas mantas tiſſchoht pahrdohſtas, tad iſnabſchoht kahdi 400,000 franku rentes par gaddu, kas preeſſch tahdeem laudim daubſ par maſ. Tadeht arri jau dohmajoht ſawu dahrgofohrteli Schesſhurſte aſtataht un raudſiht turpat Englands fur atrahſt lehtaku diſhweswoetu.

No Englands. Is Fahlmut (Falmouth) pills

sehtas raksta, ka Kreewu larra-luggi 14tā (26tā) September ar to Keelirstu Aleksei peh; pufsdeenas no turrenes isbraufuschi us Rujorku. — Stahsta arr, ka Englandes kehneene no jauna palikuse atkal wahjaka, bet tad atkal atspirguse.

No Italijas. Taggad atkal fahl daudsinabt, ka Italias kehniensch Oktober mehnescha beigās us Rohmu nahkschoht un kahdu daktu seemas tē nodsihwoschoht. Kapeh; winsch wehl Rohmā naw nomettees, tas nemas skaidri naw prohtams; woi tam wehl bail no pahwestneekem, ka tee winnam neatnem Rohmu, jeb woi irr kahds zits eemeflis. Tad nu ministereem un zitteem waldischanas palihgeem deesgan gruhiti, no Rohmas braufabt us Florenzi un no Florenzes atkal us Rohmu. Laitam wehl ihstas ruhmes preeksch kehniina dsihwolteem Rohmā truhlst. — Taggad jau no 20tas September deenas Rohmā effoht pilnigs meers; pahwestneeki kaunotees ar dumpofchanahm nobohtees, winneem taggad effoht zittas labbakas dohmas, jo tee faktoht: tahm Giropas waldischanahm, kas us pahwesta kaunas, wajadsefchoht atkal pee winna nahkt atpalkat. Teem wajadsefchoht atpaidu mefleht pee teem padohmeem, kurru augstakais sinabtneeks effoht pahwests, un winneem tas jadarroht, ja negribboht lomunai naggōs frist, woi nogrimt nezilwezibas kahrtā. Bitta widdeja zekka ne-effoht. Pahwests effoht pahleezinajees, ka Giropa tahdā buhschanā, kā ta taggad atrohdohtees, newarroht pastahweht un ka ta zaur Pruhsehu uswarreschanahm iszehlusehs taggadeja walste ilgi nepalikschohht. Winsch tizzoht, kas wiss tas, kas nahkamā laikā gaddischohtees, to isdarrischoht, ko preesteribas draugi par basnizas gawilefchanu sauzoht. Tas effoht tas noslehpums, kadeht tee wiffus laika gaddijumus bes kahdahm ruhpehm usflattoht. — Kahda awise turpretti falka, ka Jesuitu parteja us to gan rikigi dohmajoht, ka, kad Wahzu walste tiftu apgabsta, tad pahwesta laiziga waldischana atkal iszeltohs.

Wehl no Italijas. Lai gan Italeefchi ar Frantscheem pee ta Alpu dsels'jekka eefwehtischanas kohpā buhdami israhdijschees kā labbi draugi, tomehr pee wiffas tahs gawilefchanas un weesofchanahs warrejuschchi redseht, ka firdis bijuschas un palikuschas aufstas. Un kā rahdabs, tad tas eemeflis irr tas, ka Italeefchi newarr wis aismirst, ka Franzuschchi sawā nepeepildamā kahribā Sawoiju winneem no-nehmuschi, kas taf tik ilgi jem weena karroga ar Italiu stahwejuse un ko taggad schis jaunais dselsuzeksch saweenojis. Sinnams, ka tahdu flahdi tit lehti newarr wis aismirst.

No Persijas tahs sinas nahk arween behdigatas, ko tur padarra kohlera, mehris, bads un nelabba waldischana. Winnā mehnesi weenā paschā pilssehta Meschawā tur 120,000, eedsihwotaji, diwas treschas daktas zaur baddu un sehgahm nomirruschi, zitti aisbehguschchi un no kaiminu laupitaju barreem saferti un wehrgofchanā aiswesti. Bittās weetas, walbineeku

spaidischanas newarredami wairs pazeest, laudis dumpi faheluschchi. Kreewija un Englande winneem reisu reisahm palihdsibu peedahwujuschas, bet Persijas waldischana to nepeenehmuse. Mufsu keisers Persijas Schaku jeb kehniu usajinaja, Tiflis pilssehtā ainsnahkt farunnatees, bet Schakam labbak patikka us jakti eet kalnōs, nekā us Tiflissi reisohht. Paschas galwas pilssehtas eedsihwotaji fataisija luhg-fchanas rakstu, ar ko Schaku luhgt, lai gahda, ka tas pohsts beigtohs; bet tad us to, kā jau arween, nekahdu atbildi nedabbuja, tad winni greesahs pee ahrsemnju wehstneekem, lai tee par winneem runnatur, bet schee to newarreja usnemtees. Kad bij padaudsinabts, ka Schaks scha mehnescha eefahkumā nahkschoht mahjā, tad fataisijahs us zittadu wihs winnu apstahht. Seewas pa tuhstoschahm, semmes un pelnus us galwahm behruschas, gahja pee galwas pilssehtas wahriteem, fur gribbeja kaukdamas Schaku fanemt; bet tē tiffuschas ar admineem mehtatas, ka bijis jabehg atkal prohjam. Schaks to isdsirdejis, nedrihssteja wis mahjā eet, bet palikka kahdā wafaras pilli. Bet tad arr sneedsa leelu palihdsibu: liffa pee pilssehtas muhreem peefist tahdu „wissaugstaku pawehleschanu,“ ka buhs maifi pahrhoht par mehrenu tirgu. Tomehr wiffā pilssehtā maife nekur nebij dabbujama un laudis ais dufmahm tahdu pawehleschanu noplehsa un faminna ar kahjahm. Dhtrā deenā Schaks neganti faskaitees, liffa pilssehtas wessru jeb gubernatoru kehdes flehgt, tad ehsetam pee astes peeseet un to bassahm kahjahm, pliffu galwu, paschā karstā pufsdeenā pa pilssehtas eelahm waddahht. Bekkeru wirfneekam liffa wehderu usgreest, zittus bekkerus trahsnī bahst un wehl zitteem aufis un deggunu nogreest. Sinnams, dumpigais trohksnis gan aprimma, bet laudim ar to netikka nekahda palihdsiba.

Jauwatahs sinas.

No Rihgas, 24tā Septbr. Resenn wiffas awises sinnoja ministera isfluddinashanu, ka diwas kreises biffetneeki tiffchoht safakhti us 2 neddeku munsturi un t. pr. Warreja dohmaht, ka arri Baltijā kahdā kreise schahda safaulschana notiffchoht. Taggad waldischanas awise pasluddinoht, ka schi biffetneeku safaulschana notechoht Karlowas un Kijewas gubernijas diwas kreises, tur jau 20tā Septbr. teem biffetneekem ja-saet.

No Berlines, 23. Septbr. (5. Oktbr.). Firts Bismarks schodeen pahrnahja. Sarunna pahr muitas buhschanu ar Frantscheem wehl naw gallā. — Protestantu sapulze nospredufe, waldischanas usajinabt, lai tam nemaldibas banflim pretti stahw un lai Jesuitus no Wahssemes israida ahra, ka peh; ka tee waldischanai prettigas mahzibas iskaisa. — Madridē ministeri gribb atlahptees tadeht, ka Korteseem par presidenti iswehlehts wihrs, kas winneem nepatih.

Latweeschu draugu beedriba 1870tā gaddā.

(Skatt. Nr. 36. Beigums.)

Ku Widssemes diroktors zeen. mahzitajs Auning sawas sinas dewa tā:

Augsti zeenigami Kungi!

Kad muhsu zeenigajs presidente mums schodeen jau plaschali stabstijis par pagahjuscha beedribas gadda swarrigakeem notiklumeem un darbeem, tad Subsu Widsemmes direktors schoreis sawu runnu warrehs paihsinacht, negribbedams tabs paschas leetas Sums no jauna zelt preeschâ, bet turpretti gribbedams to mums dohtu ihfu laifu taupiht preesch zittahm jo waijadsigahm apspreechanahm.

Mehs Widsemmes Latweeschu us pagahjuschu gaddu flattidamees atpakkal, warram preezigi leezinacht, ka — gohds Deewam — kaut arri pamastinam — tad tomehr schinni pagahjuscha gadda attal kahdus sohkus effam tikluschi us preeschu.

Wezza klausiba taggad wiffur nozelta, wiffur rentes buhschana eewesta. Gruntineefu flaits augumâ audsis un aug jo deenas jo wairak. No wiffahm puffedm attal pagahjuscha gadda mums sinnaas nahkuschas un nahk weenumehr par jaunahm skohlahm, kas eetaifitas, par dseedaschanas un lassifchanas beedribahm, kas zehluschahs, par dseedataju swehtkeem, kas schur tur noturreti, ka Wezz-Peebalgâ, Balmeerâ un zittâs weetas. Gan mums Widsemmes Latweescheem lihds schim wehl naw isdeweess til leelus un brangus dseedataju swehtkus swehtiht, kahdus muhsu mihske kaimini un brahli Kursenneeki schowassar noturrejuschi Dohbels; bet arri mehs Widsemneeki zerrejam weenreis pamehginacht ar saweenoteem spehkeem dseedataju swehtkus swehtiht.

Ir pagahjuscha gadda ta ka no pascha sawa pirma eesahkuma Rihgas Latweeschu beedriba daschadi zihinijusees Latweeschu tautu un tautibu kohpt un zil-lahk. Par winnaas daschadeem darbeem awises mums sinnaas neffuschas. Te til gribbu peeminneht, ka 19. Februari Rihgas Latweeschu beedriba sawu jauno stalto beedribas nammu eeswehtijusi, ka zaur winnaas ruhpeschanohs Rihgas Latweescheem saws teaters eerikthehts, Rihgas nabbagu laudihm kauschu kehki irr gahdati.

Par weenu pagahjuscha beedribas gadda notikumu katram Latweeschu tautas draugam wiffupapreeesch, bet arri katram zilwezibas draugam kohki japreezajahs, ka taggad arri Latweeschu kurlmehmeem beerneem skohla gahdata. August mehnescha eesahkumâ pirma Latweeschu kurlmehmumu skohla wezza Salspils pastê tiklusi eeswehtita. Pee schi mihlestibas darba leelaku pateizibu muhsu zeenigajs beedrs, Mat-tihschu mahzitajs Moltrecht, pelnijis, kas wiswairahk pee schihs skohlas zelschanas puhlejees; bet tapat arri japateizahs wiffkeem teem zilwezibas draugeem, kas sawus mihlestibas uppusus nau taupijuschi. Wehl mums weens zits preeks pee schihs Latweeschu kurlmehmumu skohlas, prohti ka mehs Widsemneeki un Kursenneeki ar saweenoteem spehkeem ta scho skohlu effam zehluschi, tapat arri winnu gribbam usturreht, un ta schi Latweeschu kurlmehmumu skohla

mums par jaunu faiti paliklusi, kas Widsemneekus un Kursenneekus saweenno.

Diwi Widsemmes lohzecki pagahjuscha beedribas gadda zaur nahwi no mums schlihruschees: Pehter-uppes mahzitajs Friedrich von Knieriem, wezzajs laipnigajs tehws, un Lubahnes mahzitajs August Beitau, Latweeschu tautas dehls, gruntigs Latweeschu wallodas prattejs.

Sawa missiwê biju Widsemmes beedrus usazinajis un luhdsis, laj pehz tabs preeschshmes, kas mums no Kursennes puffes dohta, ar saweenoteem spehkeem eetu pee wezzu pilskalnu usmekleschanas un ismekleschanas. Gan nu man arri no daschahm puffedm sinnaas nahkuschas par tahdeem pilskalneem — ta Diktos, Mas-Sallaze, Trikatnê, Ramkawâ, Jaun-Peebalgas draudjê un zittâs draudjes Widsemme — bet deemschehl schogadd wehl nau isdeweess scho pilskalnu smalkaku ismekleschanu usnemt. Pats esmu bijis kohki aiskawehts zaur zitteem ammata darbeem un zittu kahdu, kas pee schi darba buhtu gahjis, wehl ne-esmu atraddis. Til muhsu zeenigajs beedrs Ramkawas barons Meyendorf man rakstijis, ka gribboht sawâ muischâ, tur pilskalns atrohdahs, pehz wezzu laifu atleekahm mehleht.

Manna ohtra luhgschana, ar to sawâ missiwê pee zeenigeem Widsemmes beedreem esmu nahjis, bija ta usazinaschana, par to no muhsu beedribas pahrlabbotâ, skaidrakâ Latweeschu wallodâ apgahdatu un isgahjuscha gadda magasinê nodrikketu katkismi sawas dohmas isteikt un sawus spreedumuss peesubtiht. Ir schi luhgschana no dascheem beedribas lohzeckkeem pallausita. Bet to ikfats spreedis un wehlejees, to Sums, zeenigi kungi, te ihsumâ nespehju isteikt, tur mums waijadsetu dauds wairahk laika.

Beidsiht wehl sawâ missiwê biju zeenigeem Widsemmes beedreem luhdsis, sawas dohmas un sawus padohmus mannim isteikt par muhsu gadda-sapulzes ohtru daku, kur wezzu eeraddumu zeenidami pehz beigtahm apspreechanahm draudstigi sapulzinajamees arri par sawu mirstamu puffi gahdaht.

Pehz tahm wehleleschanahm un teem padohmeem, to muhsu zeenigeem beedribas lohzecki mannam ammata beedrim, Kursennes direktoram, un tapat arri mannim isteikuschi, Subsu preeschneeziiba nospreedusi, schinni leeta jau no schihs sapulzes jaunu kahrtibu eewest, zerredama, ka ta jauna kahrtiba it nemas neaistiks to wezzo draudsis garru, kas lihds schim muhsu starpâ walbijis.

Ru direktors kungs wehl peeminneja wiffas tahs grahmatas, kas pag. beedribas gadda Widsemme driffetas un tad par pabeigu fazzija wehl ta:

Zeenigi Kungi!

Latweeschu rakstneeziibas tihrams ir isgahjuscha gadda nau bijis neauglign. Sinnams, tihri grandu ween bes salmeem un pellowahm nau auguschi. Bet bes pellowahm jau arri nekad newarr tift pee graudeem. Labprahk Sums schodeen buhtu zehlis preesch

schä peltawas un graubus jau schirtus, ja tiffai laits buhtu bijis preefsch wehtischanas.

Nu beedribas kaffes waldbitajs, zeen. mahzitajs Kupffer, dewa sinnu pahr beedribas kaffes eenahlschanahm un isdohschanahm; Dr. Buchholz, kà beedribas grabmatu krachtwes usraugs, scheinlojabs, ka weenumehr nahtotees grubti, sadabbuht tohs wezzatohs Latw. rakstus, kas beedribai truhlstoh; tadeht beedrus luhbsa, wehl pa Latweeschu mahjahm pehz wezzahm grabmatahm apstattitees un beedribai peeneht, kad zittas arri nepilnigas ween buhtu, — ih-paschi wezzas kalenderes no pagabhjuseha gaddu simtena. —

Tab Latweeschu awischiu redaktehrs, mahzitajs Sakanowicz dewa sinnu pahr Latweeschu awischiu, ka taggad ar tahm labbi eijoh; un ka 1870 gadda tahm bijuschi 3700 lassitaji un ka warroht zerreht, ka us preefschu arween labbaki eesohht.

Beedribas presidents nolassija Luggaschu draudsjes z. mahzitaja C. Ulmann sinnu, ka peeminnehtis mahzitajs gribboht isdoh; krachjumu Latweeschu tautas djesmu un beedribas wehleschanahs bij ta, ka schim krachjumam peelistu arri to agrak jau no Büttner mahzitaju isdoh; un taggad pagallam ispirktu krachjumu.

Presidents wehl sinnoja, ka winna krachjums, Latweeschu tautas mahnu tizzigu pasalku preefsch drikschanas effoh; gattaws un ka bihbeles pahraudsischana winnu aislawejuse, ka schis darbs ne-effoh; jau pagallam pabeigts. Luhds tadeht beedrus, kas wehl tahdus stabstus sinmatu, lai winnam peesubtitu. Lassija preefschä daschas tahdas pasalkas pahr wilkateem, waffaras-swehtu uppureem Lubahnē un pahr puhki, no ka zitti laudis Tulkuma aprink; stabstoh; ka tahdu puhki Nihgā warroht dabbuht un ka Wauskeneeki fakloht, ka puhku pahrdeweju fauzoh; par „dselles zeppuri.“

Kad nu wehl pahr daschahm pee tautas apgaismschanas derrigahm wajadsibahm, kà pahr lohpuaisstahweschanas beedribu, un arri pahr Latw. ortografiju bij pahrunnajaschi, tad presidents sapulzi beibja, wehledams, ka beedribai arri us preefschu isdoh;tohs Latw. tautai par labbu strahdoh;.

Schahs sinnas tadeht ihpaschi effam usnehmuschti Mahjas weest, ka daschi muhsu lassitaji senn jau fahrojuschees sinnaht, kas ka Latweeschu draugu beedriba effoh; un to winna Latweeschu tautai par labbu strahdajoh;? Berram, ka no schahm sinnaahm pilnigi wissu fapratih;.

Pahr schogadda drunou angleen.

Par gaisa grohsischanohs un par seemas un waffaras labbibas, kà arri par plawu pastahwibu seena laika Widsemmē, irr, kà „Stg. f. Std. u. End.“ to israhba, schahds pahrskats fastahdih;: Seemas labbibas pastahwiba nebij seena laika nelahba teizama zaur to, ka pawaffaras wehtras un aulstis lectus padarrija, ka seedeschana nahze wehla. Kubst bij retti

palittusch; un warr tadeht wissangstati rehkinajoh; tiffai widdeju augtu eenemschanu isdoh; tiffai Walfas aprink; bij seemas labbibas pawiddam labba, ih-paschi Luggaschu pilli. Waffarejas pastahwiba bij, wiss pahr rehkinajoh;, labbala, laut gan to faufums daschā weeta speede, tad pehz lectus atkal atspirdsinaja. Melainos irr gan daschās draudsjes leelu flahdi darujusehas un augtu eenemschanu us to knappato pamasinajuschas. Tà irr seemas labbibas Behrnawas un Ghsles aprink; no tahpeem loh;ti maitata; Behsu un Walfas aprink; effoh; turpretti Juli eesahlumā truffa un wehrta laufus apstahdejuse, ka pinmā aprink; trih;ās muishās, Behsjaunē, Behsjanwā un Wez-Kalzenawē effoh; 113 fainneesteem loh;pā par 29,581 rbl. flahdes. Ar sahles augschanu warreja zaur zaurehm meerā buht, ihpaschi augstās un tihrumu stappā atrohdamās plawās; purwainās plawās bij sahle pa flakta. Tiffai tahdās draudsjes Lehrpates un Weerowas aprink; bij sahles-augs nepilnigs. Gais; bij seena laika zaur zaurehm neisdewigs, ihpaschi zaur to pastahwigu, seena plauschanas eesahlumā eesahladamu, lectu. Tiffai mas semlohpem bij isdewees farou seena krachjuma leelaku daku Juli eesahlumā fanemt. Slapjisch gais; pagarrinaja seena laika un samaitaja pa dalkai seenu. Seena eenemschana irr tomehr loh;pā rehkinajoh; pawiddam labbi isdewufees, bet pa dalkahm rehkinajoh; paslitta, wisswairal zaur to, ka sahles augschana zaur pawaffaras aufstumu tiffe aislaweta. Bes ta padarrija ta pahrluhschana zaur to trihs nebbetas pastahwigu leetu Juli mehneht, daudseem semlohpem leelu flahdi, jo pee uppehm un semmās plawās tiffe faptantais seens no uhdens aisnehts un sahle ar dubteem peenesta. Tat ne-effoh; par wisspahrigu barribas truhstumu jabih;stabs, jo ahbolinsch un zitti barribas augi irr labbi isdewufchees. Tiffai Ringenes draudse, Lehrpates aprink; bih;stabs par seena truhlumū.

Daschōs aprink; irr seena-laika strahdneeku truhkums bijis, ihpaschi Nihgas aprink;. Algadschi dab;bu Nihgas, Behrnawas un Wez-Sallazes oh;stu weetas daud; leelaku algu, kà us semmehm. Bes ta panemm tilta un dsels-zetta buhwes pee Nihgas labbu daku darba spehta. Walmeeres un Behsu aprink; bij deenas alga:

a) par strahdneeku ar farou aisjuhgu 1 lih; 3 rubl. (Wez-Sallaze). Zaur zaurehm Walmeerā 1 rbl. 75 kap. un Behsis 1 rbl. 20 kap.

b) par strahdneeku ar darba deweja aisjuhgu 50 kap. lih; 1 rbl. 25 kap. Zaur zaurehm Walmeerā 85 kap. un Behsis 72 kap.

c) par seewischtu strahdneeku 25 lih; 75 kap. Zaur zaurehm Walmeerā 40 un Behsis 55 kap.

Bittōs aprink; bij deenas alga:

a) par strahdneeku ar farou aisjuhgu 75 kap. lih; 1 rbl. Zaur zaurehm 85 kap.

b) par strahdneeku ar darba deweja aisjubgu 40 libds 90 kap. Zaur zaurehm 50 kap.

c) par seewiscklu strahdneeku 25 libds 50 kap. Zaur zaurehm 32 kap.

Wiss lehtats bij darba spehls Ehjeles aprinki.

Smeecklu stahstiusch.

Bohdes jaunskungs: „Nu, jaimneeze, pirlat Alles!“

Semneeze: „No tad malka gabbals?“

B.: „Tschetri kappeilas. Redsat, zit winnas leelas, prischas, taukas un lehtas.“

S.: „Nabbaga filkes! til tahku zekku, gan pa jubrahm, gan faufsemmi, nahkuschas, un nu teel til lehti wehl preecksch ehshanas pahrdohzas. Ne, mehs, semneeki effam par rupjeem preecksch tahdu fweeschu semmju putneem. Tilkai pilsehtas kungeem peeklahjabs tahs ehst.“

B.: „No tad juhs, semneeki, ehdat?“

S.: „Mehs, jaunskundsta, ehdam zahlenus un johslenus, kas mums mahja pa nahtrahm lohshna, un preecksch furru ehshanas pilsehtas kungi irr par smalleem.“

M. L.pp.

N u d d e n i.

No kalna flattohs leiha
Us lauteem tahlumä,
Kas waff'ra kofsch imehja,
Nu rahdabs bahlumä.

Kur nu tas pufku grejnumb,
Kas us teem seedeja?
Kur nu tas sakkais kofschums,
Kas winnus apsefa?

Wiss truhd jaw pilschku dalkä,
Wiss, wiss irr nobeidsees!
No wissa kofschum' jalka
Til bahlums ailizzees!

Arre wanna zerribina
Libds waff'rai aiskahja,
Drihs isputteja winna:
Do littens ahridja.

Man ruddens prahä stahda,
Ka es arr isnihschu;
Wiasch ardohmaht man rahda,
Ka pilshlids kritischu.

M. L.pp.

A t b i l d e s.

Attbeg. Chinu gan dabbujis, bet man leelabs, ka tahdas atbildes ul tur derr eelisi, ke Juhju prettine. Is Juhb arwaino. No tad M. w. lassitaji par to jinn un to winni te sapratuhs?

Grahmatu sinnas.

See Mahjas weefa drikketaja Ernst Plates, Nihgä pee Pehtera basuljas, nesenn palitta gattawa un irr dabbujama:

Widsemmes weza un jauna Laika-grahmata us 1872tru gaddu. (Ar bilsdehm puschtoia). Malka eeseta 10 kap. un ne-eeseta 6 kap. subd.

Tad wehl: Dsefsmu, Spreddiku: un daschadas jittas grahmatas.

Baterländisches und Gemeinnütziges, no C. Woldemara.

Appalsch schi wirskrafta irr nupat isnahuse laudis Wahzu grahmata no ralsneeka, kursch Latweescheem naw fweeschineeks, no turra preecksch wairak gaddeem arri „Mahjas weefis“ irr ralsus neffis. Woldemara kungs naw arri fweesch Wahzu un kreewu publikat; jo beechi no winna dabbuhn lassit ralsus arri abbäs schis walledäs. Bet tai wisleelakai dalkai no winna garrigeem publineem, kurrus wiasch minnetäs fweeschäs walledäs nolteel, irr ta ih-paschda, ta schee publini pa dalkai jeb wisszauri wai nu par jeb preecksch Latweescheem notikuschji. Sinnams, ta us tahdu wihs Latweescham, ihpachi mahjitam Latweescham, newarr buht weenalga: wai tahdi publini nolteel, to winni neffis un to winni ne-neffis. Ihpachi Latweeschu awisehm japeepilda schahds sinnodams un apspreesdams ammatas par wissu to, kas us Latweescheem simejabs. Tadeht arri pahri wahrdi latwiskä lappä par to te minnehtu Woldemara grahmata nehuhs leeli.

Grahmata dallahs trihjäs dalkäs, no kurrahm ta pirma stahsta par tautibu, tautu dohmahm, zenishanahm un darbeem un mehro winnus pehz to, tahdus labbums winni tautahm un zilwezihas feltchanai atmett. Ihpachi pehdigais Franischu-Wahzu tarsch un tas, to wiasch jehfts un zelt warretu, teel apspreejis schai dalkä. Tahlat mehsh atrehdam winnā par Merketi. winna darbeem un zeefchanahm no kaunprahtigas pusses. Merketis tizjis netif ween ta lammahs un neewahs, bet arri zaur mahnu peerahdischanahm par neprashu un negehli ikerahthits. Wisseem tahdeem darbeem par paleekamu kaunu irr nodruklahts schi grahmatina Merketa jo augsti zeenijams ralsis „Wanem Smanta,“ kurrä recs jo gaischi Merketa auglits garra dahwanas un fiesnigas juhshanas preecksch wissa labla un talna. Ar scho Merketa ralsiu, kurru lassit Matra Latweescha firds jo stiprali fitt un eelahrt, beidsahs Woldemara grahmatinas pirma dalka.

Dhtra grahmatinas dalka runna par jannahm teefahm kreewu semml. Lai warretu redjeht, tahdas winnas ihli irr, teel smalti aprakstita weena prozesse, to tahds Wistol kungs wedd ar Wahzu awisi Pehterburgä „Nordische Presse,“ kas winnu aiskabruse, tad wiasch Pehterburga biju ar padewidas adresshem.

Treschä dalkä irr usnemtis ralsis, kursch dsilli peerahda, tahds auglits labbums no tam nah, tad ehtra tizjibu neaiskarr, bet lauj kattam pehz sawas firdsapinnaschanas tizjeht. Schim ralsiam irr wirskrafts: „Par firds apsthanas brijwibu.“ Galkä grahmatina n-is ralsiu gabalus lillabb is kreewu, ka arri is Wahzu awisehm par Battijas leetahm, lai warretu ar schijs daschadahm dohmahm eepahlees.

Dohmas irr daschadas, weenam schahdas, ohirant jittabas. Tadeht nekuhtu nelahds brijnumb, ka dohmahm, kas schinü grahmatina atrohahs, warr prettineeki gadditees. Woldemars irr Latweetis. Mehsh dohmajam wiskatbati darriht, tad nesereedami par scho grahmatu ne labbu, ne kaunu teersu, tillai islilt, to winna mums neffis. „Meers barro, nemeers pobsta“ irr wezs Latweeschu fakkams wahds un „Mahjas weefis“ ka Latweetis irr teeschim arween pee schi fakkama wahda taisnibas neschaubigi kurreiees. Ir.

K o n z e r t e.

30tä September deenā Jalgatwas Latweeschu Annas basnijä buhs Garriga konzerte. Sahljees pulski. Sds walfara.

Libds 24. September pee Nihgas atnahkusch 2110 taggi un aiskahjusch 2038 taggi.

Atbildedams redaktehrs: A. Leitau.

Sluddinafchana.

Kad tas Kirbifchu Laificha krobga rentineels un dreimannis Zedlab Leij mirris, tad zaur scho tohp wiifi usaizinati, tas winnam parohda jeb lam no winna labdas prafifchanao buhtu, lihds 10. November f. g. pee Kirbifchu pagasta teefas usdohters. Kirbifchs, 16. August 1871. 3

No Widsenmes landrahta-kollegijas teel zaur scho finnamo darrihts, ta 1) wantes piewefchana us to schoffejas gabbalu, tas no 8. htm gar Drebbufcheem us Rihgas-Bieslamas schoffeju wedd, mafalprafitajeem, un 2) permittetas schoffejas gabbala isrentefchana wairafchobilitajeem ar torgu, Zebfu brugga-teefas nammä 1. November un pertergu 3. November puseberä ay pulstien 12 tiis isdohta. Isfobli-fchanao saligfchanau warr latä beenä Zebfu brugga-teefas nammä darrifchanao fiundäs fin-nahit dabbuht. Rihgä, Ritter-mahjä 15. September 1871. 3

Weens pagasta ffohlmeisters, lam labbas atteslateg, warr weetu dabbuht Krim-muldes draudse, Bihrimuischas pagasta. Tad teel wiifi, lurrä to weetu pememt wehletohs, us-aizinati, tublin ac sawahm atteslategm preteittees pee appaltfchä rakfittas pagasta waldischanao. Bihrimä, tai Stä September 1871. 3

Usaizinafchana.

Kangelmuischas pagasta waldischana usaizina pagasta-stridweri, lam labbas lezibas irr. Sa-nsdohdahs pee pagasta wezzafu Kinnuschjeemä. Pagasta waldischanao. 3

Weens jauns zilweks

arr tahm wajafsigahm ffohlas finnaschanaohm warr weetu dabbuht pee Ed. Zietemann un beedr.

Strahdneefi,

itt ihpafchi meitas, teel preefch linnu-wehprfchanao mafchina Kengzroggä metletas un winnahm labba lohne peedahwahta. Zapeemeldejahs tur-pat fabriti. 4

Lateefädu kaleji no femmehm, lam buhtu pa-rifschana pee ta pastahwiga daugawas tilta strah-dah, teel usaizinati, lai drihsunä peeteizahs pee Ehr. Bange tunga, tilta-buhw-jamu mafchinu mahjä, jeb arri pee farlan-daugawas, Bange tunga pascha mahjä. 1

Ernst Plates drifku-nammä pee Behtera basnijas warr diwas meitas, lihds 18 gaddus wezzas, darbu dabbuht.

Leelais Brantschu-tirgus taps Bauskä no 4. lihds 9to Oktober f. g. noturrehts. Bauskä, 6. September 1871. 1

Winkelmann muischä, Aiskrautles bas-nijas draudse, teel ifgaddus Stä April an Stä Oktober lohpu-, sirgu- un daschawu zittu prezzu tirgus noturrehts. 1

Zaur

fcho es finnamu darru, la stary tahm no mannim pahrdohdahm lohfesim tahs 34 lotterijas Behter-burgas behrnu nammeem par labbu, wehl schahdi lohfschu nummuri, ta: N 53,344, N 53,813 un N 154,718, us lurreem winnesti krittufchi, pee mannim preefch winnestu eemainifchanao wehl naw nobohti, un luhdsu tadchit tohs driht noboht.

Th. Walter, Selgawä, Pafes-relä N 20.

No penjures atwehletis. Rihgä, 24. September 1871. Drifkhts un dabbujams pee bilschu- un grafmatu-drifketaja Ernst Plates, Rihgä, pee Behtera-baf.

Islohsefchana preefch Jahna draudses ffohlas un nabbageem

buhß 11. Oktober, pulst. 1 puseberä, leelas gil-des appaltfcheja sohle, tur jau pirmo reifi bija. Swehteenä, 10. Oktober, peh beigteem Deewa-wahrdeem fatrs tur tohs islittas mihlestibas-dahwanas warrehs apflattihit, ir lohjes, 10 kap. gabbalä, dabbuht.

Widsenmes

dfeefnu-grahmatas,

ne-eseetas mafalä drifke par 60 kap. un leelafä drifke par 40 kap. par gabb. irr dabbujamas Müller f. drifku-nammä. 3

Widsenmes gubernijas awifchu elspedija warr dabbuht fcho patlabban isdrifketu un ihpafchi wif-fahm teefahm un waldischanaohm lohiti derrigu un wajafsigu grafmatu:

Adressbuch

für das Gouvernement Livland

von

Adolph Klingenberg.

Roffa 1 rubli 50 kapeitäs.

Warr to dabbuht arri zittäs grafmatu bohdes, ta arri Walmeerä un Zebfis brugga-teefu lanz-lejäs un Walkä Rudloff f. grafmatu bohde.

Walmeeras awiriki, Ummurgas draudse, Rosenbel muischä (Koperbel), pee Lim-bafchu pilsehtas buhs kontraltas notezefchanao behl Jurgds 1872 labbas rentes-weetas dabbuja-mas, ta arri labbas femneelu mahjas pahrdoh-damas, lurras schinni ruddeni buhtu isrentejamas. Klafhtalafs finnas turpat pee muisch. waldischanao.

"Pee Pirkstina" Rihgä.

Sawcem draugeem un pafihstameem darru sin-namu, la es ar C. Ganglow f. lohpa esmu us-nehmis fama tehwa abbas bohdes, lam wahros "Pee Pirkstina" un tas atrohdahs Belgawas Ubr-rihgä; weena Leelajä eelä ebrauzohit, pa labbu rohlu us fudra un ohtra Leelas- un Orabwu-eelu fudri pa kreifo rohlu, ar to wayru "Pee wezza Pirkstina." No fcha laita es abbas fchahs bohdes waldischu un wiffadas mannä andelä prezzes, ta: linnus, linnu-fefhlas, rudjus, meeschus un aufas, par to augftato Birschas jennu pirkfchu, un atfal fahli, fikes, seepes, tabaku un Belgijas ihfo rattu-fmebri, fo arr par mafchinu tauksem fawu, par to lehtato kantora jennu pahrdohfchu. Ihpafchi wehl peerahdu, la labbas un leelas trelnas spellu fikes, to par flobfillehm no-fawu, til weenigi pee mannis dabbujamas. Ta-deht luhdsu andelmanus, krobhs neelus un faim-neelus, to ufizibdu, to tee mannam tehwa schlin-kojufchi, arri man nowehleht; jo es par rittigu mehru un taifnu fwareru galwoju. Pee mannis irr ore jauna ebraufschana ar pulku ftakeem un 5 wahguifcheem. Tatarin.



A. Th. Thiefs, wezzafä

Englifchu magafihne, Rihgä,

peefohla rittigus miffina beimerus, wiffadä lee-lumä, fribdu dselses, lukturus, meeserus, jaun-fudrada ehhamas- un tehfarrotes un glahferetus un alwetus grafpus.

Weena labba flanzama gohwe irr pahrdohdama Behterbargas Ubrrihgä, Karlin-eelä N 7.

Ahbelu-lohku pahrdohfchana

is krobha Blohmes muischas dabfa (Smiltenes draudse) eefahftees fchogadd 30. September. 1

Sawcem draugeem un pafihstameem sweinekeem to finnu dohru, la mannä lannepeju-bohdä pee Jauneem-wahrteem tihtlu-aullas, mafchleru-fchnohres, bindfahdeni un waddu-wirwes no wif-fadahm fortehm irr dabbujamas. D. Palkohd.

D. Grofsmann,

drehbu pehrwetajis un druffatajis, Suworow-eelä N 9, usnemmahs wiffadas, ihpafchi pafchu aufas wilainas-, pufswilainas- un linnu drehbes un laffatus pehrweht un druffakt. Ralka irr lohiti lehta.

Ed. Zietemann un beedr.

pakk-kambaris un pehrwu bohde, Behterbargas Ubrrihgä, Ralku-eelä N 15, pahrdohd petroleum arr muzzadm un eefch ma-fahm dallahm par wifsehtato tirgu, ta arri fwez-jes, seepes, forkus un ziggarus par fabrika tirgu.

Wihne-pagrabbä

pee Ludwig Stuhl un beedra

Rihgä, Rohp-eelä N 1, Stephani mahjä, irr dab-bujami wiffadas fortes wihni, ta: balts un far-fans franzwihns 30 f. par pudeli, mu-lat, ma-laga, portwihns, scherri un madeira wihns no 45 f. lihds 2 r. par pudeli; arri rums, lifkers un bishofs par lehtato tirgu. Andelmanneem teel pelnas dalka usdohta. Wiifi fchee wihni irr labbi.

Ubrfemmes Kirfchu un imbeeru fahfi preefch dfehreenu taiffchanao, dsel-tenu Krewu meddu un Wofka-was miltus 1. un 2. sorti (lulläs) pahrdohd lehti

J. S. Bialofchew,

Auglu-, tehjas- un prezfchu-bohdä, Rungu-eelä N 5.

Wehweru twifte

wiffadas pehrwes, ta: dseltena, pellala, filla, mella un balta, irr par lehtu jennu dabbujama pee W. Niufcha un beedra, blaffam "Melnam gaitam," Ralku-eelä Behterbargas Ubrrihgä. 8

K. Töpffer,

Schlubnu-eelä N 9, peefohla felta un fudrada fefchas-pulfstienus un galda- un feenas-pulfstienus, ta arri lehdes un atfehgas par lehtato jennu ar apgalwofchana. Pahrlabbofchanao teel ufizigiti isdarritas.

Swehtdeen, tai 26. September beedribas nammä **weefibas-waffars.**

Ralka, ta preefch wihreefcheem ta feeweefcheem 30 kap. Mufibla fahftees ap 1/2 Saecem. Beedru fahfrees usrahdamas.

3 rubl. pateizibas algas.

Sestdeenä 18. Sertember pafudde no Jaunahs-eelas pa Krahmer-, Rungu-, Sinder-, Wehwer- un Kallej-eelu portmannä, lurrä atraddahs 2 felta gredeni, 1 brofcho un 1 mafa atfehga. Gohdigs atradehs dabbu augfchä minnetu pateizibas algu Sahrnu-eelä Nr. 6, weenu treppi augfchä.

Pafudis Sestdeenä 18. September us to zeku no mahajs Keper-eelas lihß Rihgas-Dinaburgas bahnuhfi weena bruhna ahbas fefchas-grahmatas, lurrä eefchä bij weena eefschemmes ohtrahs leene-fchanao fihme Nr. 37 un ferija 15,360, 43 r. Kredit-biletis, ohfjemmes paffe un kribitas fihme us to wahrdu Johann Berennes. Gohdigs atradehs dabbu liffumäs nofazzitu pateizibas algu pee bahnuhfee mantas walditaja.

Grehku dublōs.

(Bar mahjibu teem, lam sweeschumā ja-eet.)
(Statt. N. 33.)

Bat Wannigans, augšchamzelschanahs wihrš, tai-
fjahs pee darba. Nolikta pee rohlās leelu stipru
maifu, diwas kēfchus, diwas lahpslas, naši, ahmuru,
kaltu un leelu blašchi braudwihna. Pehz tam lifka
us galda masu no missina taišitu mirrona galwu,
farkanu sibda luppataiu, masu swinna ritteni, baltu
kaula rippiau ar to nummuru 100, weenu farkanu
rippiau ar to nummuru 2 un weenu gaischi fillu
ar nummuru 10. — Wissas schahs leetas bahsa
linnu kullitē un dewa sawam wezzakam deklam, lai
nefs pee Gihja, Patta drauga.

Schi linnu kullite bij grabmata, to til lihku-
sagki un, warrbuht, fleppena polizeja, pasinna. Schi
grabmata bij tā tulsojama:

Mirrona galwa nosihmeja: darbs irr! Sarkana
sibda luppataiu: lihkis irr meita no widdejas lau-
schu labrtas! Mittenihts: lihkis wahgōs weddams.
Balla kaula rippina ar nummuru 100: simts dol-
laru jau aismassati! Sarkana rippina ar nummuru 2:
ar diweem zilweleem warr scho darbu isdarriht!
Gaischi filla rippina ar nummuru 10: waktara
pultsten desmitōs!

Gihjis fataisija wahgus, lai gan scho waktar
flits laiks rabdijahs. Bet flits laiks jau bleh-
scheem labs laiks, tadeht augšchamzelschanahs wihr
arri drohschi darbōs brauza.

Patta seewa peebrauza pee kapehtas muhra, un
Patts ar Gihju sweeda maifu ar riheem pabr muhri,
Maiss sittaht pret marmora krustu, ka saglu eeroh-
tschi nostannejahs ween. Nu sagki klausijahs, bet
wiš palikka kluffu, tiftai leetus us kappu almeneem
tezzeja, wehisch zaur kohkeem schnahza.

Briggite rahdija wihreem ar wehjlukturi uguni,
un schee kappu no ratteem pabr muhri; ohtrā puffed
tuwu pee muhra stahweja leels kappu almens, tapehz
kapschana weegli nahzahs.

Lihks schim nu gan wiš gabja labbi, bet tā nu
to riktigo kappu atraddihš; schinnis deenas pulka
zilwele mirruschi, tadeht us katra kappu prischas
fmiltis.

Lihku sagki ar wehjlukturi melledami atradda wehl
saktas pulkes us kappu, un tē gan laikam Ring
Marija gulleja.

Sweeda maifu semmē un iswilla rihtus.

Patts nehma schlippeli un labbi rohlās eesptah-
wis sahla raft, kad Gihjis winnam us plezzu usfitta:
„Wai Tu neta nedstirdeji?“ tā wišsch kluffu prassija.

Nu Patt Wannigans arri klausijahs, bet neta
nedstirdeja.

„Leetus un wehisch schnahz,“ Wannigans teiza
un puddeli ar wiški no kēschas iswiljis dšehra pats
un dewa Gihjam arri.

„Brrr!“ Gihjis dšehris nosprauslajahs, „nešchē-
ligi aufsta un flapja nakts.“ Nu sahla abbi raft.
Abbi strahdaja tschalli un us weenreis atskanneja,
dohmaht, ka kahds ar dselši akmentināds durtu.

„Jau effam lihks sahrkam!“ Patts dohmaja, bet
Gihjis tam ar rohku mutti aishahsa.

„Lai weis manni rauj, bet paschulait kapehtas
durwis tiffa atflehgatas,“ wišsch tschubksteja, „gan
redseji, ka kas buhs!“ un abbi blehschi tumschā
nakti flattijahs.

„Tur winnā puffed weens no kappu us kappu
leen!“ Patts teiza un kēfi palehra.

„Nudee, ohtrā puffed zekam wehl weens irr. Patt,
gar semmi!“ Lai paschā azzumirkli diwas lohdes
swilpoja lihku sagteem pabr galwu; abbi ihstā laikā
pee semmes saplaka, zittad buhtu flitti isdeweēs.

Pehz teem schahweeneem zehlahs us kappeem leh-
rums. Balfis zitta zaur zittu kleedsa, wehja-lukturi
spihdeja un kahds duzzis polizejas saldatu steidsahs
us to weetu, kur Patts un Gihjis strahdaja. Kā
prohtams, schee abbi us lifkuma wihreem negaidija
bet dewahs us to weetu, kur wahgi stahweja, jo tur
warreja lehti pabr muhri tift.

Isbedeti lihku sagki tomehr nebuhtu tahs weetas
atradduschē, ja Patta seewa rattōs stahwedama pihi
nefmehketu; schim pihpēs ugunam winni gabja
paktat un tiffa arri muhram pahri, lai gan us teem
deesgan schahwa.

Saldati panehna tahs schkēpeles un zittus ec-
rohtschus, to sagki atstahjuschi un neffa us polizeju.

„Zuhs effect tihree lohpi,“ polizejas preekschneeks
saldatus isfunnija, „Zums pascheem bes pawehle-
schanas waijadseja sinnah, ka papreekschu kappeem
wiš apfahrt waktas janostahda.“

Lihka-sagki brauza no ohtras puffes arri pilssehtā,
bet prahts teem bij faruhdsis; Gihjis lahdeja, Patts
dšehra.

„Wa dsi, Patt,“ Gihjis teiza, „to simtu dollaru
jau newaijaga paspehleht, peesubtistim tam butsche-
ram (meesneekam) zittu gabbalu zilweku gaktas.“

„Labbi, bet kur nemsim?“

„Man padohms labs, schodeen gar lasaretu stai-
gadams redseju, ka weenu lihki us nabbagu kap-
peem aishwedda.“

„Nu tad nemsim to.“

Diwas stundas pehz pufsnakts diwi wihrē pee
Slofum daktera namma atbrauza; weens no win-
neem standinaja.

„Dakters brihnesees, kad scho lihki redsehs —
bet newarrehahm ihsa laika deht ohtra kappu is-
raft!“ pirmāis pakluffu teiza.

„Lai brihnahs,“ ohtris, jau peedschris, atbildeja,
„kapehz mums tift mas lohnes dohd; preeksch grai-
fischanas ween'alga, wai wihrischkis jeb seewischkis.“
Dschons, Slofum daktera sullainis, winnus eelaida.

„Kur ellè tik ilgi bijat?“

„Tik ilgi; nebij wis smeekla darbs — bet nu leez rohfu klacht un valihds, maifu istabà eenest.“

„Eflur gudriba, kad tik tahl weeni paschi istif-tufchi, tad arri tohs pahri sohkus buhseet stipri deefgan.“

Nu wianni sawu nastu flappeja augschà lihds daktera lihku-kambaram, kur swezze ebedsinata us galda stahweja. Pee ugguns warreja redseht, ka tas bij wezza wihra lihks ar firmu bahrsdu.“

Uslifka lihki us marmora galda un to ar drehbi apseggufchi aisgahja.

Master Kinzihs, daktera fltehrs, polizejai fleppeni sinnu dewa, ka us Grimbai kappeem ne tablu no efera schonakt buhshoht lihku-sagti, un tà jau sinnam, augschamzelschanahs wihri tikka aisdshiti. Bet Kinzihs wehl no tam nelo nesinnaja, tapehz lihds pulstien diweem tohti nemeerigi gaidija.

King Marija, kas mirra, bij Kinzihsjam preefsch-laitòs bruchte. Bet Marijas tehws winneem nelahwa prezetees, tapehz ka Kinzihs bij nabbags. Marija prezzeja zittu, bet Kinzihs wiannu arween wehl miheleja un dewa polizejai sinnu, lai sagti winnas nedabbu un Soluma naggòs nenodohd. Pulstien diwòs wiasch isdsirida trohfsni, un dohmaja, ka Pat-tam buhs tatschu isdewees, Marijas lihki atnest, tapehz wiasch dewahs us lihku kambari, gribbedams mihtafò, lai arri nahwè, wehl weenreis redseht.

Drehbi no lihka gihmja atsedsoht wiasch eefleedjajs, jo nebij seewischka, bet wihrischka waigs; bet kas wehl notifka? lihka kruhtis sahla pamasam zillatees un beidssoht tas azzis atwehra.

Smitt gaspascha Misichigan pilssehtà turreja kostes nammu, kur katris par sawu naudu warreja dshwoht un pa-ehstees. Tahdu nammu Amerikà tuhlfstoscheem atrohdams, jo ar to warr labbu grassfi naudas pelniht. Pee scha ammata ne dauds gudribas ne arri dauds naudas newaijaga: isihre pahri istabas ar galdu un krehfleem, wahra ehdeenu un pelna naudu. Tiklai ar to dauds fo raijetees, us kahdu wihsi no teem kostes nehmejeem naudu dabubht, jo wihri ehd kahdu neddetu par welti un tad nosuhd, wezzu tshumadanu atstahdami, kur wairaf eefschà naw, tà atmeni ween.

Smitt gaspascha jau dauds reis tà peewilta, tapehz taggad ne weenam wairs netizzeja; waijadseja tai wifwu neddetu eepreefsch aismalfahht. Smittenei tiklai us tam ween prahts neffahs, lai warretu pulla naudas sakrahht, wai us labbu jeb kaunu wihsi, tas gluschi weena alga.

Kahdu swehtdeen' pehz pufdeenas sehò weena patte sawà istabà brilles us degguma un parahdu grahmata preefschà; bet usschirta bihbele tur arri us galda redsama — preefsch lassifchanas gan ne, bet lai buhtu tuhlin pee rohtas, kad tahds weefks nahf, jo Amerikà naw brihw swehtdeen strahdaht. —

Kostes nehmeji, pufdeenu paehduschi, gulleja jeb gahja pastaigatohs.

Pulstiens nositta trihs, kad Katribne, Smittenes beenest meita, eenahza un teiza, ka weefks gaidohht.

„Kas tas tahds irr, Katte?“ Smittene praffija, „wai wiasch fo atneffis, jeb gribb no mums fo aisnest?“

„To gan nesinnu! Tik redseju, ka bij smuks un smalki gebrbes kungs, kas tohti laipnigs bij un tuhlin man waigà eefneeba.“

„Tà, tà, hm, hm! Wai to kungu jau tè kahdu reis redseji?“

„Ne kad!“

„Nu lai tad nahf!“

Katte gahja, un Smitta gaspascha lifka bihbeli us parahdu grahmatas, tad speegeli passlattijusees fataifija swehtdeenas waigu.

Pezh masa brihtina kungs eenahza; winnam bij melki matti un tahda pat bahrsda, kuplas usazzis, smuks deggums un plahnas luhpas, tiklai muttes fattini pee scha gihmja nepaffeja — tadeht ween wiasch nepatihkami isflattijahs. Mels apgehrbs nesmahdejams; pee kruhtim bij farkana rohse peesprausta, kas tà affinu pakkis isflattijahs.

„Madam,“ tà wiasch paklanidamees un labbu deenu dohdams fazzija, neluhgts krehflu nehma un pee galda nosehdahs, „Madam gribbu pee Zums tohtelti nomestees.“

Smitta gaspascha no tahdeem, kas pee winnas wehlejahs dshwoht, ne fo labbu nedohmaja un swefchneeku no galwas lihds kahjam apstattijuse patte pee fewis fazzija: tas tadeht tik beskaunigs, ka tam naudas naw — to jau sinnu.

„Kungs,“ winna skarbi atteiza, „Zuhs pee manis newarreet dshwoht!“

„Kapehz ne?“

„Naw neweena kambara tufschà!“

„Nu tad passatteetees sawà parahdu grahmata, kas sem bihbeles, un sweedeet to laukà, kas nemalka!“

Smittene no krehsla uslehza. „Wai ahrprahtà effect?“ winna ihfchi un faprotami praffija.

„Ne-efwu wis un arri nepalifschu traks, kad wehl ohtru reis tik nitni buhseet. Klausatees, walfar tè pilssehtà atbrauzu un par natti gastuse mahjoju, bet schodeen apnehmohs, pee Zums dshwoht, un riht jau nahfichu schurp.“

Smittene no dufmahm wai plihst gribbeja, ka swefchneeks winnas paschas mahjà tahdus wahrdus muttè nemm; tomehr sawaldijahs un isimeedama fazzija: „Tà warr katris runnahht, bet laut kahda jau sawà mahjà nenemfchu, wifw masaf tahdus, kam pee meef' un dwehseles nefa naw. Wai sinneet, kas man prahtà?“

„Nu kas tad zits ka nauda,“ swefchneeks lepni atbilbeja.

„Sinnams; bet Zuhs gan us naudas gaideet, fo Zums no mahjam peefuhthts?“

„Ne, mihta gaspaschin, schoreif wihluschees, man

naudas deefgan, fa no paschas elles Fuhs warretu ispirkt. Zil tad maffa wifslabbata istaba un wifslabbatais ehdeens?"

"Desmit dollaru par neddeku!"

"Pee lahka! Tas gan feschu dollari wairak, ta zitti Fums maffa, bet tas nelo nekaisch." Swesch-neeks iswilla feschas-grahmatu un tur starp fimts dollaru papihreem melleja desmit dollar gabbalu.

"Tè buhs nauda," winsch papihru us galda speesdams teja.

(Us preefschu wehl.)

Wolkensteines awoti.

(Statt. N. 37.)

Azzumirkli palikka wifs kluffi. Tad meitina galwu pazehlufi fauja: "Wai neweens negribb eet?"

Neweens ne-atbildeja.

"Tad patti eefchu," Gewa fauja.

Wezzaki tappa lohti dufnigi; tehws winnu fauja par nebehdneezi, kas weenumehr pee sawa prahta patgalwigi paleek, mahte nespehja neweena wahrda isrunnaht. Roberts staigaja dufmodams pa sahles klajumu. Zitti darbojahs, Gewai zaur norahschanu jeb sohbofchanu aplamas dohmas no galwas isdofht; bet winna lifka rohku us firde un fazzija: "Es finnu, fa Fuhs pehzal zittadi dohmaset. Wairak nerunnaschu, eefchu!"

Nu peenahza meldera dehis no Wehles zeema, kas ar schulzi gribbejis runnaht un tadeht te atnahzis, us Gewas fazzija: "Wai Tu arri sinni, zil juhdses lihds Dresdenei? Get Tu til tablu newarri, jo zittadi Tu ar affainahm lahjahm pahnahntu. Rihda es preefsch faules lehfschanas braufschu us Dresdenu, sawas mahfas apmekleht, kas tur pee augsteem lungeem deen, un preefsch pufsnalts buhschu atfal atpalkat. Kad tihl tad Lewi lihds nemschu.

"Paldees, labpraht braufschu, Gewa fazzija winnam rohku sneegdama.

"Winsch wehl patgalwibai palihds," lahda wezza seewa fazzija.

"Kas Lew dattas?" melderis fauja rohkas fahnos speesdams. "Kad Gewa gribb lihds braukt, tad winnai to neleegschu, jo mannos rattos irr preefsch diweem ruhmes deefgan."

Roberts kluffi peegahjis Gewai no palkatas peeduhra, un tad lahdufsohtus atlahpahs. Gewa pee Roberta peegahjust uslifka rohku us winna lameeft. Wehnes apspihdeja winnas spohschas azzis. Roberts stahweja ohsola ehnä. Winsch luhgdams luhdsja, lai jel sawas aplamas dohmas atmetu, bet fchi grohstja galwu un fazzija, fa winna zittadi newarroht, tas effoht Deewa prahts, fa winnai ja-eet. Tad zaur Roberta lohzeekem la semmes trihzechana gahja, un Gewas rohkas speesdams, fa ta til neeekleedjahs, winsch ahtri fazzija: "Wai Tu teescham gribbi ar — ar melderi lihds braukt? Es winna

rattus pasihstu, tur Fums abbeem blakkam us weenu — —!"

"Robert!" Gewa la pahrmedama fazzija, un azzumirkli sawas rohkas no winna atfwabbinaja. "Kotaz nosime, Robert? Wai Tu Gewu Stam nepasihsti?" Winnas waigs raustijahs un firde pufsteja, kad ta dohbji fazzija: "Brauz mums lihds, meldera firde muhs wiffus trihs jau warrehs pawillt. — Ak, tas irr no Lewim flitti, fa Tu til fauni no mannim dohma," winna pahrmedama fazzija, un greefahs no Roberta pamafam noht.

"Es lai lihds brauzu?" winsch ahtri fazzija. "Ne, til preefsch diweem rattos ruhmes, un es melderi pasihstu, winsch manni pehz isohbohs."

Pa tahm starpahm Gewas wezzaki ta farunnajahs:

"Winna arween irr stuhrgalwigi pee sawa prahta paliklufi," tehws fazzija nopuhdsams.

"Tas tapehz ta irr, fa Tu winnai nelad ne-effi kaut to leedfis," wehwereene fazzija un arri nopuhthas.

"Ko Tu ar to gribbi fazzihst? Wai dohma, fa es — es!" Stam bahrgodams fauja.

"Nu, nu, paleez meerä," seewa meerinadama fazzija, "kas notizzis, tas notizzis. Bet kad labbi apdohmaju, tad nekahdu faunu schinni leeta ne-atrohnu. Wai dsirdi, awotam pateest warr sawas spehls buht, un tas warr notift, fa kurfirtenec pateest te atnahht, un — — wai redft, wezzais, pirmä azzumirkli es to leetu ta labbi ne-isprattu, un biju la apmahnita!"

"Tu wehl winnu aishildini! Ja, ja, ta Tu arweenu darri." Winsch peegahja pee teefas-fullaina, kas nupat laudis stubbinaja, no klajuma mahjas eet.

Mogurruschi behrni behrja azzis, masakee raudaja, un tappa no mahtehm nesti. Wehl weens ohtram labbu nalti wehlejuschi, dewahs wehweri sawas mahjas; daschi wehl Gewu raudsija peerunnaht, lai ta sawu patgalwibu pee wiffeem welneem aishdiftu.

Winna scheem neneeka neatbildeja, tiklai Wehles meldera deklam winna fazzija, fa pee krusa zekka us scho gaidischoht. Nu winna Robertam blakkahm us mahjahm dewahs, winneem palkat gahja Stams un Stamene ar masakeem behrneem. Roberts bij kluff un noslummis, jo winsch Gewas dabbu pasinna, un sinnaja, fa wiffas luhgschanas un labbi wahrbi nelo pee winnas nepaspehs. Gewa gahja ar pazeltu galwu, jaufo walfara swaigsi la meera dahminataju usluhdama winnas firde bij pilna preeka un zerribas, winna buhtu wiffa balfi gawilejust un tomehr atfal raudajust, jo Roberta faunas dohmas la afs nasis winnas dwehsefi eewainojuschas.

Mahjas pahrahlufchi dewahs katrs pee meera. Tehws un mahte tuhlt aismigga. Gewa palikka wehl ilgi, ilgi nomohda; winna metthas zekkas us sawahm ziffahm, un luhdsja firsnigi Deewu fa tas winnas zerribas peepilditu, un neliftu winnai fauna

palitt. Arri Roberts dsirdeja wehl daudsreis turna pulstenti fittam, un katra minutē winsch fazzija, ka Gewas prahts pastahwigs kà almena kalns; bet weenumehr no jauna winnam meldera mafee ratti preefsch azzim stabweja, un eelsch teem Gewa meldera dehlam blakkam.

Wehl faule ais padebbescheem fnauda, kad muhsu fkaista Gewina fwehtdeenahs drehbēs gehrbusees ar masu pauniau rohla kluffi no wezzas mahjinas isnahza, un pa to zekku ap basnizu aisgabja. Ta weeta, fur ta melderi gribbeja fagaidiht, bij kahdus fimts sobtus no Deewa namma.

Ilgi winnai newaijadseja gaidiht, jo driht sirga pakawu un masu rattu rihbeschana tuwojahs. Zau- nelle stakti „Labbriht!“ fazzijust eelehza weegli rattos, un apfehdaht melderim blakkam. Behrais lustigi zaur meschu un gar laukeem pa brangu zekku faulei prettim rillschoja, kas nupat lehbdama atmohduschu dabbu apfweizinaja. Sirgs preezigi danzodams no fweedsahs, itt kà arri winsch par waffaras-fwehtku fwehtdeenu preezatohs.

Atkal muhsu reisneeki eebrauja mescha, un pascha zekka mallà us afmeneem sehdeja wezzais Steffens. Schis garrais, kaulainais wihrs bij wiffa apgabala pastineeks, un pasinna katra zilweku un semmes stuh- riti Grzu kalns. — Nemeens winnu newarreja eere- dseht, behrai paslehpahs, kad tee winnu redseja; kad zilweks teescham prett winnu gribbeja laipnigs un mihligs buht, tad tomehr Steffana gluhnedams us- flats to driht atbaidija, un wianna fineelki skanneja ka kaslena brehtschana.

Melderis un Gewa winnu tad til eeraudsija, kad jau wianna reebiga smeeschanahts bij dsirdama. Mei- tina sarahwahs, un ihfi „Labbriht“ fazzijust us oh- tru puffi skattijahs. Pastineeks sawu weenigo azzim mirkschinadams, wehl jo stiprakti fmejhahs, un murrinaja: „Kas tas? Roberta mihtaka un Wehle- nes melderis! Wai wels jau winnu mihlestibu is- puttinajis? Bil tuwu tee weens pee ohtru fehsh, pateesi, preeks to usluhloht! Robertam buhtu wes- feligs, ka flukkis winnu atstahjis un zittam peekeh- rees; Roberta newarru eeredseht, jo winsch Stamam leedsa, man naudu aisdoht. Nu, nu, redsesim!“

Weenu stundu wehlat Steffens nonahza Wol- tensteinē. Negahja wis, papreefsch pee mahzitaja un schulza grahmatah nodohht, bet teescham us Stama mahju. Al, fur tas tam brangi trahpijahs! Ro- berts sehdeja durwju preefschà us almena benka, un bij til dsikkas dohmās nogrimmis, ka atnahzeju ne buht neredseja.

Kad pastineeks sauza: „Wehlu preezigus waffa- ras-fwehtkus! Dsihwo dauds gaddus weffels!“ tad Roberts no sawahm dsikkahm dohmahm usrahwahs. „Lo es Lew arri wehlu,“ Roberts fazzija, fweizi-

naschanu faemdamis, un ne- aizinaja pastineeku ap- fehstees.

Schis urba ar sawu nuhju smiltis un jautaja sobhodams: „Ar Sums abbeem gan jau beigts? Wai tà nau? Tu gan buhfi dabbutis sinnahht, ka — ka — nu, gan saprattisi, ko gribbu fazzihht.“

„Kas irr beigts, kas?“ Roberts ahtri jautaja, „nesaprohtu, ko Tu runna.“

„Tà, tà, Steffens atbildeja, un liffahs tablaki eihoht. „Gewu ar melderi rahdijahs labbi draugi buht; schis bija sawu rohku ap winnas kameesi liz- zis, un wianna to tà sawadi usluhloja, ka man pateesi waijadseja dohmaht — — na, na, kas warr sinnahht, wai itt kluffi — —“

Roberts kà sibbens no benka uslehza: „Tu mello,“ winsch kledsa, „Tu mello! Tawa laime, ka waf- faras-fwehtku meers isfluddinahts, zittadi Lew rah- ditu, ka mannas duhres —“

„Mulla deffa!“ pastineeks winnam walloda kris- dams sauza, bet arri ahtru kahdus sobtus no Ro- berta atlahpdamees teiza: „Ko redseju, to redseju!“
(Us preefschu wehl.)

Sobbugalla neddetas peedshwojumi.

Swehtdeen 19. September. 1871. Trihs Schihdi raud wiffu deenu, ka wallar us buhdinas-fwehtkeem weffelu pimberi notehrejuschi. Arri ekspressi dohdahs schodeeu us pirmo fshohderu-balli un no turrenes us Turnhalli. Daschi fshohderi dabbu ballē dufmo- tees; — Deewa laime, ka scheem dselsu-fschehres un presdselse naw klahht! — Gruntakmeni leet Mihilgrahwi dselsu-zekkam. Reibuma-uhdens pluhdi zeklahs stipri.

Pirmdeen 20. September. Saulei uslezsoht ja- nofarst — apreibuschohs eeraugohht. Prakkas un bitfas isklappe no balles puttekteem.

Ohtdeen 21. September. Kahds kurpneeks, kas taggad pehz pikka wairs nesmird un spohschas knob- pes un bahrdi walka, dohma, ka rennstelē labbaka gulka ne kà gultā.

Treschdeen 22. September. Kullakas libst behrnu galwu leelumā dauds gipts bohdes.

Zettortdeen 23. September. Deggunus dauds leet apdrohschinahht prett kruffas- un ugguns skahdi.

Peeftdeen 24. September. Puhschotaja kahda, furras sahles flimmibu wehl flimmaku padarriju- schas, teel ar fuhdsibu draudeta, bet schai tuhliht dauds isrunnas pee rohkas.

Sestdeen 25. September. Behdiga kehfscha falka Dubbuldōs ardeewas scha waffaras preekeem. Bruht- ganni staiga nolaislahm sehstehm, nesinnadami wairs, fur meeru un gahrdi kummosu atraft.

— r.

Atbildedams redaktehrs A. Leitān.

No Bensures atwehlehts.

Rihgā, 23. September 1871.

Driktehts un dabbutams pee bilschu- un grahmata-drikketaja Ernst Plates, Rihgā, pee Behtera-basnigas.